

End of Term



1. Is the development of different languages best pictured as a
(a) tree?
(b) orchard?
or
(c) lawn?
2. To which language group does Latin belong?
(a) the Indo-European group of languages
(b) the Dravidian languages
(c) the Turkic languages
3. Why did Latin die out?
4. The New Testament was written in the Roman Empire yet it was not written in Latin originally. In what language was it written and why?
5. The Emperor Theodosius ruled from AD 379 to AD 395. What did he do that consolidated the split between the eastern and western halves of the Roman Empire?
6. In which part of the world were the first manuscripts made of parts of the Bible in Latin?
(a) Britain
(b) North Africa
(c) Italy
7. In translation, what is:
(a) dynamic equivalence?
(b) formal equivalence?
8. Why did Jerome's Latin translation become corrupted?
9. What did Immanuel Tremellius (1510-1580) do and why was he especially suited to this task?
10. Why is Theodore Beza's Latin translation superior to that of the Vulgate?